



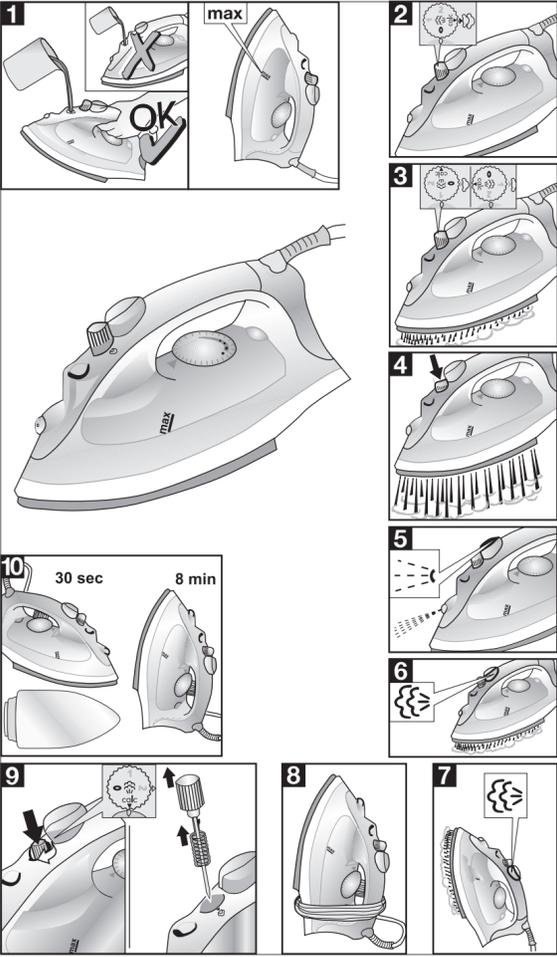
Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно «Закону РФ о защите прав потребителей». Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в фирме ООО «БСХ Бытовая Техника» по телефону (095) 737-2825. Телефон диспетчерской службы по ремонту: (095) 737-2975 (095) 737-2975 (095) 737-2982 (факс) (095) 737-2982 Информация о приборах: (095) 737-2786

## Условия гарантийного обслуживания сервисными службами изготовителя (в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей»)

- Требования потребителя, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 12 месяцев со дня начала действия гарантийного срока, при условии, что неполадки в изделии не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы, пожара, природной катастрофы и т.п., попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов. Гарантийное обслуживание приборов осуществляется в уполномоченных изготовителем пунктах авторизованного сервисного обслуживания (см. список адресов). Возмещение убытков, связанных недостатками продукции, осуществляется в соответствии с действующим законодательством.
- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранить сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон, указанный серийный номер прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора обращайтесь к Мастерам сервисного центра с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел настоящего Гарантийного талона.
- Гарантия не распространяется на приборы с неисправностями, возникшими вследствие естественных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87.
- Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются нами или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.
- Стационарно подключаемые крупные приборы ремонтируются по месту подключения. Малые бытовые приборы весом менее 5 кг, на которые распространяются гарантийные обязательства, ремонтируются в нашей сервисной мастерской.
- После истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также мастерами наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги.
- Использование прибора в целях, отличных от бытовых, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.
- Рекомендуем доверять подключение (приборов), требующих специального подключения (установки), только организациям (индивидуальным предпринимателям), занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ. Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку о подключении (установке) в соответствующем разделе Гарантийного талона. Просим сохранить квитанции и иные документы о подключении (установке) Вашего прибора в течение всего срока его эксплуатации.

Срок службы на крупные бытовые приборы, кухонные комбайны и пылесосы составляет 10 лет. Срок службы на мелкие бытовые приборы составляет 2 года. Вниманию! Не допускайте попадания внутрь приборов воды, пыли, бытовых насекомых и грызунов – это может привести к повреждению приборов. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора.

005 TDA 23.../12/07  
da.no.sv.fi.pl.ru.el.hu.ro.ar



BOSCH M-2

## da Dette apparat er et husholdningsapparat og er ikke beregnet til erhvervsbrug.

### Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt!

### Generelle sikkerhedsadvarsler

#### ⚠ Fare for elektrisk stød eller brand!

Apparat skal tilsættes og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne på mærkepladen.

Placér aldrig apparatet stormforsyningen, hvis ledningen eller apparatet synlige tegn på skader.

Apparatet skal tilsættes et jordstik. Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kontrollere, at den passer til 10A eller mere og at den er jordet.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sansesejlede eller psykiske funktioner eller som mangler erfaring eller viden, med mindre de har modtaget vejledning om brug.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet må ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skader eller tegn på defekte ledninger, eller hvis apparatet er blevet udsat for et autotestet tekniker fra vores tekniske servicecenter, for det kan bruges igen.

Tilslut apparatet til stikkontakten, før du flytter apparatet med vand eller hælder overskydende vand ud efter brug.

Nedsæk aldrig strykejernet i vand eller andre væsker.

Apparatet må aldrig anbringes uden en vandhane i forbindelse med påfyldning af vand.

Udsæt ikke apparatet for vefjæring (frost, snø, frost osv.).

Det elektriske stik må ikke udtages af stikkontakten ved at trække i ledningen.

Afbrød apparatet fra stormforsyningen efter brug, eller hvis der er mistanke om fejl.

For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måske har brug for, ske for f.eks. udskilning af et beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra en autoriseret, teknisk serviceafdeling.

Afbrød strykejernet fra stormforsyningen, hvis du bliver nødt til at gå fra det i en periode.

### Bortskaffelse

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vend dem tilbage til den myndighed, der har ansvaret for dem.

Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret kan kommunen kontaktes.

⚠ Dette apparat er klassificeret efter det europæiske direktiv 2002/96/EG om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (WEEE electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

### For ibrugtagning første gang

Fyld strykejernet beholder med almindeligt postevand og still temperaturreguleringen på "max".

Tilslut strykejernet. Når strykejernet har nået den ønskede temperatur (kontrollampen slukkes), stilles dampreguleringen på "2" og tasten **OK** trykkes ned gentagne gange, hvorefter vandet fordamper.

Første gang der stryges med damp, indstrykjes ikke rettes mod strygetøjet, da der kan være snarv dampindklemmer.

### Anvendelse

Når der tændes for strømmen, lyser kontrollampen. Kontrollampen lyser, indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tændes den, når temperaturen i strykejernet er faldet. Når strykejernet er varmt, kan der stryges, og/eller selv om strykejernet opvarmer.

Sortér strygetøjet efter de internationale symbolskemaer og start med at stryge ved den laveste temperatur "1".

### Tanken fyldes op

⚠ Still dampreguleringen på "0" og træk stikket ud af kontakten! Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilsæt vand til vandniveauet, vist på billedet.

Når termostatvedret står på "1", stilles ångregulering på "1". Når termostatvedret står på "4", stilles ångregulering på "max". Ståll ångregulering på "2".

### Extra ång

For at underlätta strykning av mycket skyrynliga plagg eller grova tyger kan mängden ånga tillfälligt ökas. Ställ in temperaturregleraren på läget "max" för att få denna effekt. Tryck upppejare gånger på knappen **OK** med 5 sekunders intervall.

### Spray

Tryk på spraytasten **OK** for at få en sprayeffekt.

### Ångpuff

Tryk på ångpufftasten **OK** med 5 sekunder mellem varje tryck.

### Vertikalånga

Enligt modell Ställ in temperatur "max". Häng klädeslaget på en galge. Håll det stryktøjret lodrätt med 10 cm avstånd från plagget. Tryck upppejare gånger på knappen **OK** med minst 5 sekunder mellan varje tryck. Risk för brännskador av den heta ångan!

### Efter varje avslutad strykning

Blid 8 Tryk in regulatoren av mängden ånga på läget "0" och dra ut kontakten ur elutttaget. Dra först kontakten ur vägguttaget. Töm sedan tanken genom att hålla stryktøjret med spetsen nedåt ett klår och lått skaka det. Förvara stryktøjret på högkant, inte liggande.

### Renngöring

Staden kan rivas runt stryktøjrets nedre del för förvaring. Lärda inte ihop sladden för hårt!

### Ytterligare funktioner

#### Avkalkning i flera steg

Berende på modell är ditt stryktøjret utrustad med avkalkning i flera steg: "2AntiCalc" (= steg 1 + 2) eller "3AntiCalc" (= steg 1 + 2 + 3).

#### 1. self-clean

Når du anvænder ångreglaget rengjør mekanismen från kalkavlagningar tack vare funktionen "self-clean".

#### 2. calcin clean

Funktionen "calcin clean" hjälper till att avlägsna partiklar från ångkanalen. Använd denna funktion ungefär varannan vecka om vattnet i ditt område har hög hårdhetsgrad.

#### 3. self-clean

När stryktøjret värms upp, drag ur kontakten och håll stryktøjret över diskbän. Dra ut ångreglaget genom att vrida det till läget "0". Vattenbehållaren, ställ temperaturreguleringen på "max" och anslut stryktøjret.

#### Avkalkning i flera steg

När stryktøjret värms upp, drag ur kontakten och håll stryktøjret över diskbän. Dra ut ångreglaget genom att vrida det till läget "0". Vattenbehållaren, ställ temperaturreguleringen på "max" och anslut stryktøjret.

#### Ytterligare funktioner

#### Avkalkning i flera steg

När stryktøjret värms upp, drag ur kontakten och håll stryktøjret över diskbän. Dra ut ångreglaget genom att vrida det till läget "0". Vattenbehållaren, ställ temperaturreguleringen på "max" och anslut stryktøjret.

#### Avkalkning i flera steg

När stryktøjret värms upp, drag ur kontakten och håll stryktøjret över diskbän. Dra ut ångreglaget genom att vrida det till läget "0". Vattenbehållaren, ställ temperaturreguleringen på "max" och anslut stryktøjret.

## fi Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön.

Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei ammattikäyttöön.

### Yleiset turvallisuuteen liittyvät varoitukset

**Sähköis- tai palovaara!** Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

Tämä laite tulee käyttää ja sitä tulee käyttää sen tyypillinen käyttöolosuhteissa.

## no Dette apparat er beregnet for husholdning og ikke til industribruk.

Dette apparat er beregnet for husholdning og ikke til industribruk. Vennligst les oppmerksomt igjennom bruksanvisningen og oppbevar den omhyggelig!

### Generelle sikkerhetsadvarsler

⚠ Fare for elektrisk stød eller brand! Dette apparatet må tilkoples og anvendes i henhold til informasjonen som står på merkeplaten.

Apparatet skal tilsættes og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne på mærkepladen.

Placér aldrig apparatet stormforsyningen, hvis ledningen eller apparatet synlige tegn på skader.

Apparatet skal tilsættes et jordstik. Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kontrollere, at den passer til 10A eller mere og at den er jordet.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inkludert børn) med nedsatte fysiske, sansesejlede eller psykiske funktioner eller som mangler erfaring eller viden, med mindre de har modtaget vejledning om brug.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet må ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skader eller tegn på defekte ledninger, eller hvis apparatet er blevet udsat for et autotestet tekniker fra vores tekniske servicecenter, for det kan bruges igen.

Tilslut apparatet til stikkontakten, før du flytter apparatet med vand eller hælder overskydende vand ud efter brug.

Nedsæk aldrig strykejernet i vand eller andre væsker.

Apparatet må aldrig anbringes uden en vandhane i forbindelse med påfyldning af vand.

Udsæt ikke apparatet for vefjæring (frost, snø, frost osv.).

Det elektriske stik må ikke udtages af stikkontakten ved at trække i ledningen.

Afbrød apparatet fra stormforsyningen efter brug, eller hvis der er mistanke om fejl.

For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måske har brug for, ske for f.eks. udskilning af et beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra en autoriseret, teknisk serviceafdeling.

Afbrød strykejernet fra stormforsyningen, hvis du bliver nødt til at gå fra det i en periode.

### Bortskaffelse

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vend dem tilbage til den myndighed, der har ansvaret for dem.

Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret kan kommunen kontaktes.

⚠ Dette apparat er klassificeret efter det europæiske direktiv 2002/96/EG om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (WEEE electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

### For ibrugtagning første gang

Fyld strykejernet beholder med almindeligt postevand og still temperaturreguleringen på "max".

Tilslut strykejernet. Når strykejernet har nået den ønskede temperatur (kontrollampen slukkes), stilles dampreguleringen på "2" og tasten **OK** trykkes ned gentagne gange, hvorefter vandet fordamper.

Første gang der stryges med damp, indstrykjes ikke rettes mod strygetøjet, da der kan være snarv dampindklemmer.

### Anvendelse

Når der tændes for strømmen, lyser kontrollampen. Kontrollampen lyser, indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tændes den, når temperaturen i strykejernet er faldet. Når strykejernet er varmt, kan der stryges, og/eller selv om strykejernet opvarmer.

Sortér strygetøjet efter de internationale symbolskemaer og start med at stryge ved den laveste temperatur "1".

### Tanken fyldes op

⚠ Still dampreguleringen på "0" og træk stikket ud af kontakten! Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilsæt vand til vandniveauet, vist på billedet.

Når termostatvedret står på "1", stilles ångregulering på "1". Når termostatvedret står på "4", stilles ångregulering på "max". Ståll ångregulering på "2".

### Extra ång

For at underlätta strykning av mycket skyrynliga plagg eller grova tyger kan mängden ånga tillfälligt ökas. Ställ in temperaturregleraren på läget "max" för att få denna effekt. Tryck upppejare gånger på knappen **OK** med 5 sekunders intervall.

### Spray

Tryk på spraytasten **OK** for at få en sprayeffekt.

### Ångpuff

Tryk på ångpufftasten **OK** med 5 sekunder mellem varje tryck.

### Vertikalånga

Enligt modell Ställ in temperatur "max". Häng klädeslaget på en galge. Håll det stryktøjret lodrätt med 10 cm avstånd från plagget. Tryck upppejare gånger på knappen **OK** med minst 5 sekunder mellan varje tryck. Risk för brännskador av den heta ångan!

### Efter varje avslutad strykning

Blid 8 Tryk in regulatoren av mängden ånga på läget "0" och dra ut kontakten ur elutttaget. Dra först kontakten ur vägguttaget. Töm sedan tanken genom att hålla stryktøjret med spetsen nedåt ett klår och lått skaka det. Förvara stryktøjret på högkant, inte liggande.

### Renngöring

Staden kan rivas runt stryktøjrets nedre del för förvaring. Lärda inte ihop sladden för hårt!

### Ytterligare funktioner

#### Avkalkning i flera steg

Berende på modell är ditt stryktøjret utrustad med avkalkning i flera steg: "2AntiCalc" (= steg 1 + 2) eller "3AntiCalc" (= steg 1 + 2 + 3).

#### 1. self-clean

Når du anvænder ångreglaget rengjør mekanismen från kalkavlagningar tack vare funktionen "self-clean".

#### 2. calcin clean

Funktionen "calcin clean" hjälper till att avlägsna partiklar från ångkanalen. Använd denna funktion ungefär varannan vecka om vattnet i ditt område har hög hårdhetsgrad.

#### 3. self-clean

När stryktøjret värms upp, drag ur kontakten och håll stryktøjret över diskbän. Dra ut ångreglaget genom att vrida det till läget "0". Vattenbehållaren, ställ temperaturreguleringen på "max" och anslut stryktøjret.

#### Avkalkning i flera steg

När stryktøjret värms upp, drag ur kontakten och håll stryktøjret över diskbän. Dra ut ångreglaget genom att vrida det till läget "0". Vattenbehållaren, ställ temperaturreguleringen på "max" och anslut stryktøjret.

#### Avkalkning i flera steg

När stryktøjret värms upp, drag ur kontakten och håll stryktøjret över diskbän. Dra ut ångreglaget genom att vrida det till läget "0". Vattenbehållaren, ställ temperaturreguleringen på "max" och anslut stryktøjret.

## sv Detta apparat er et husholdningsapparat og er ikke beregnet til erhvervsbrug.

Dette apparat er et husholdningsapparat og er ikke beregnet til erhvervsbrug. Vennligst les oppmerksomt igjennom bruksanvisningen og oppbevar den omhyggelig!

### Generelle sikkerhedsadvarsler

⚠ Fare for elektrisk stød eller brand! Dette apparatet må tilkoples og anvendes i henhold til informasjonen som står på merkeplaten.

Apparatet skal tilsættes og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne på mærkepladen.

Placér aldrig apparatet stormforsyningen, hvis ledningen eller apparatet synlige tegn på skader.

Apparatet skal tilsættes et jordstik. Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kontrollere, at den passer til 10A eller mere og at den er jordet.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sansesejlede eller psykiske funktioner eller som mangler erfaring eller viden, med mindre de har modtaget vejledning om brug.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet må ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skader eller tegn på defekte ledninger, eller hvis apparatet er blevet udsat for et autotestet tekniker fra vores tekniske servicecenter, for det kan bruges igen.

Tilslut apparatet til stikkontakten, før du flytter apparatet med vand eller hælder overskydende vand ud efter brug.

Nedsæk aldrig strykejernet i vand eller andre væsker.

Apparatet må aldrig anbringes uden en vandhane i forbindelse med påfyldning af vand.

Udsæt ikke apparatet for vefjæring (frost, snø, frost osv.).

Det elektriske stik må ikke udtages af stikkontakten ved at trække i ledningen.

Afbrød apparatet fra stormforsyningen efter brug, eller hvis der er mistanke om fejl.

For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måske har brug for, ske for f.eks. udskilning af et beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra en autoriseret, teknisk serviceafdeling.

Afbrød strykejernet fra stormforsyningen, hvis du bliver nødt til at gå fra det i en periode.

### Bortskaffelse

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vend dem tilbage til den myndighed, der har ansvaret for dem.

Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret kan kommunen kontaktes.

⚠ Dette apparat er klassificeret efter det europæiske direktiv 2002/96/EG om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (WEEE electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

### For ibrugtagning første gang

Fyld strykejernet beholder med almindeligt postevand og still temperaturreguleringen på "max".

Tilslut strykejernet. Når strykejernet har nået den ønskede temperatur (kontrollampen slukkes), stilles dampreguleringen på "2" og tasten **OK** trykkes ned gentagne gange, hvorefter vandet fordamper.

Første gang der stryges med damp, indstrykjes ikke rettes mod strygetøjet, da der kan være snarv dampindklemmer.

### Anvendelse

Når der tændes for strømmen, lyser kontrollampen. Kontrollampen lyser, indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tændes den, når temperaturen i strykejernet er faldet. Når strykejernet er varmt, kan der stryges, og/eller selv om strykejernet opvarmer.

Sortér strygetøjet efter de internationale symbolskemaer og start med at stryge ved den laveste temperatur "1".

### Tanken fyldes op

⚠ Still dampreguleringen på "0" og træk stikket ud af kontakten! Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilsæt vand til vandniveauet, vist på billedet.

Når termostatvedret står på "1", stilles ångregulering på "1". Når termostatvedret står på "4", stilles ångregulering på "max". Ståll ångregulering på "2".

### Extra ång

For at underlätta strykning av mycket skyrynliga plagg eller grova tyger kan mängden ånga tillfälligt ökas. Ställ in temperaturregleraren på läget "max" för att få denna effekt. Tryck upppejare gånger på knappen **OK** med 5 sekunders intervall.

### S

